

L'Informateur de Voyages Maritime LA RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

Maintenant que vous êtes en route pour la République dominicaine, préparez-vous à des moments de détente — ou y allez-vous plutôt pour jouer? Pendant vos préparatifs de voyage, si vous ne lisez qu'une chose, lisez le présent numéro de *L'Informateur* et ajoutez-le à vos documents de voyage. Il est rempli de conseils qui agrémenteront votre séjour.

Voyager, c'est...

le plaisir que procure l'esprit d'aventure • des vacances loin de la maison pour explorer des endroits où vous n'êtes pas chez vous • apprendre que la vie est différente ailleurs et que c'est là le but du voyage • apprécier le voyage autant que la destination • un privilège dont on peut tirer le maximum avec de la patience, de la curiosité et un sens de l'humour • le plaisir • rentrer chez soi avec de belles histoires à raconter.



Votre conseiller de Voyages Maritime

Nos connaissances et notre expérience vous aideront à transformer vos rêves en vacances de première classe. Adressez-vous à votre conseiller en voyages pour tous renseignements, notamment :

- * les réservations à l'avance et les surclassements
- * les réservations anticipées d'excursions et de visites
- * les services du Club des jeunes
- * les sports nautiques offerts
- * les assurances

Citoyens canadiens : en cas d'urgence, appelez à frais virés le 613-996-8885 ou envoyer un courriel à sos@international.gc.ca. Pour les bureaux du gouvernement canadien : **Puerto Plata**, 809-586-5761; **Punta Cana**, 809-455-1730; **Santa Domingo**, 809-262-3100. Voyez également <http://www.canadainternational.gc.ca>.

Renseignez-vous avant de partir : le voyage compte autant que la destination.

Que vous visitiez la République dominicaine pour y passer des vacances avec la famille ou pour faire une escapade de célibataire et pratiquer des sports nautiques, la République dominicaine vous offre un excellent rapport qualité-prix et de nombreuses activités pour vous tenir occupé — ou tout ce qu'il faut pour ne rien faire. Cette destination internationale populaire (jetez un coup d'œil aux maillots européens osés) présente un excellent mélange d'attributs, d'une journée à la plage on ne peut plus relaxante jusqu'à une foule d'excursions palpitantes. Voici quelques conseils :

- planifiez d'avance pour le choix des places et prévoyez une journée de transition avant et après vos vacances; une telle journée, souvent nécessaire lorsqu'une ligne aérienne modifie un vol, vous permettra de ralentir le pas.
- soyez réaliste : nous savons que vous désirez en avoir pour votre argent et que vous équilibrez vos choix et les commodités en fonction de votre budget. Peu importe, essayez de vous détendre et de profiter de vos vacances.
- les demandes spéciales ne sont justement que des demandes. À moins d'avoir payé pour un surclassement, n'oubliez pas que les chambres ou les suites avec vue sur l'océan sont des chambres d'une catégorie supérieure, ce qui explique le supplément.
- veillez à ce que chacun ait un passeport valide (www.ppt.gq.ca/index.aspx?lang=fra). Si vous êtes d'un autre pays, votre passeport doit être valide pour six mois à partir de la date de départ.
- électricité : 110 volts/ 60 Hz. Les variations de tension électrique sont courantes. Utilisez un limiteur de surtension pour les appareils, les ordinateurs.
- on trouve des téléphones un peu partout dans les centres de villégiature et la République dominicaine dispose de bons réseaux cellulaire et Internet. Consultez votre fournisseur concernant les frais d'itinérance.
- la monnaie du pays est le peso dominicain. Les billets de banque canadiens et américains sont acceptés dans la plupart des lieux touristiques (et souvent préférés). Ne changez de l'argent que dans une banque ou un hôtel. Les cartes de crédit et les chèques de voyage de banques importantes sont acceptés dans les grands centres. On trouvera des GAB dans les villes et dans la plupart des centres de villégiature. Pour des raisons de sécurité, communiquez vos dates de voyage à votre fournisseur de carte de crédit.
- la R.D. jouit d'un temps tropical à longueur d'année avec des températures dans les 25 à 31 °C (77 à 87 °F). La période la plus fraîche va de novembre à avril tandis que la période chaude va de mai à octobre.

- le fuseau horaire local est celui des Caraïbes orientales, que nous appelons en Amérique du Nord l'heure de l'Atlantique, soit une heure plus tard que l'heure à Toronto (mais dire l'heure des Caraïbes, c'est tellement plus agréable). Il n'y a pas d'heure avancée en R.-D.
- on observe la Semaine sainte et certains centres de villégiature auront des restrictions sur les visites et les sports nautiques motorisés. On pourrait ne pas servir d'alcool à l'extérieur des centres de villégiature. Si vous allez en ville, portez un cache-maillot/bikini et enlevez votre chapeau dans un restaurant en signe de respect.
- nous suggérons fortement de souscrire une assurance annulation ou interruption ainsi qu'une assurance maladie de Voyages Maritime.
- et, avant tout, voyagez avec une attitude positive — la patience et un esprit d'aventure vous permettront d'affronter toutes les situations, y compris les délais qu'entraînent les mesures de sécurité.

L'embaras du choix...

Il y a tant de choses à faire en République dominicaine. Bien que les plages soient l'attrait principal, vous vous amuserez différemment loin du soleil. Lorsque vous réservez des excursions auprès de votre conseiller (vous aurez besoin de moins d'argent sur place), on vous garantit une place. N'achetez des excursions qu'auprès des voyagistes à l'hôtel ou du représentant local. Bien que les attractions diffèrent selon l'endroit, il y a de nombreuses manières de s'occuper.

- Nagez avec les dauphins, les requins ou les pastenagues (aiguillons enlevés). Faites de la moto ou une randonnée pédestre dans la jungle, les lagunes et les grottes. Explorez le monde sous-marin des coraux, des récifs et des poissons tropicaux en plongée avec tuba ou en plongée en scaphandre autonome.
- Sellez un cheval pour une randonnée au pied d'une montagne ou le long du littoral : niveaux débutant à avancé. Ou faites un safari sauvage dans la brousse (boissons froides comprises).
- Fore! Si vous jouez au golf, la République dominicaine parle votre jargon et vous offre de superbes et difficiles terrains de golf, comme « les dents du chien » et Playa Grande.
- Pour d'autres suggestions, consultez le www.godominicanrepublic.com.

Faites vos valises de façon stratégique

Le monde est rempli de valises noires, alors apposez un ruban adhésif ou un ruban de couleur sur votre valise pour la repérer rapidement. Inscrivez votre nom à l'extérieur et à l'intérieur de la valise et enlevez les vieilles étiquettes. Placez dans votre sac de cabine les objets précieux comme les bijoux, les médicaments en vente libre et sur ordonnance dans leur contenant original ainsi qu'une liste sur laquelle figurent le nom des médicaments, la posologie et le numéro de téléphone de votre médecin (les seringues et aiguilles à usage médical personnel avec gaine et dans leur emballage original).

Placez la plupart de vos liquides/gels/lotions dans les bagages enregistrés (dans des sacs en plastique). Compte tenu des limites imposées pour les bagages de cabine, les contenants de liquide ne doivent pas dépasser 100 ml (3,4 oz). Ils doivent tous être placés dans un seul sac en plastique clair refermable d'au plus 1 litre (des sacs sont souvent disponibles avant d'arriver au poste de sécurité). À la sécurité, vous devez mettre votre sac de produits liquides dans un bac fourni à cet effet. Vous pouvez emporter à bord de la préparation pour nourrisson, de la nourriture ou du lait si un enfant de moins de 2 ans (moins de 24 mois) voyage avec vous. Articles que les habitués des voyages ont dans leur sac de cabine : stylo, carnet de notes, lingettes désinfectantes, collations (pas de fruits, de viandes ou de légumes) et des craquelins.

Articles permis dans le sac de cabine : téléphones cellulaires, ordinateurs portables, lecteurs de musique de poche, cannes, rasoirs jetables, parapluie, coupe-ongles. Les articles interdits à bord sont, notamment, les couteaux (bien évidemment), les tire-bouchons et les articles de sport, comme les bâtons de golf, les battes de baseball, les raquettes ou les baguettes de billard. Consultez votre ligne aérienne pour ses restrictions. Si vous aimez la plongée sous-marine, apportez votre équipement car certains établissements limitent le temps d'utilisation (et, parfois, l'équipement n'est pas aussi propre ou aussi neuf que vous le souhaiteriez).

La plupart des hôtels fournissent des sèche-cheveux. Les émetteurs-récepteurs portatifs peuvent permettre aux membres d'une famille de rester en contact dans le centre de villégiature – n'oubliez pas les piles! Consultez *Que puis-je emporter* à l'adresse <http://www.acsta.gc.ca/accueil>.

Achats et visites

Parmi les meilleures affaires, notons l'ambre et le magnifique larimar, une pierre semi-précieuse que l'on trouve seulement en République dominicaine et qui vous rappellera la mer. L'or, les cigares et le rhum sont également des bons achats, mais renseignez-vous sur les quantités autorisées par la douane canadienne. Si vous désirez acheter un article d'un vendeur de la plage ou de la rue, demandez-lui le prix de l'article, offrez-lui la moitié du

montant, puis négociez le prix — ne marchandez pas juste pour le plaisir, car les vendeurs gagnent leur vie grâce aux touristes. Si vous aimez les excursions de plein air, il y en a toute une gamme pour les adultes, les ados et les enfants, y compris des excursions d'ornithologie et de vélo de montagne, des randonnées, des aventures écologiques, des excursions de descente en eaux vives et des randonnées sur planche à roulettes avec voile (*kiteboarding*).

Votre ligne aérienne

Votre avion pourrait provenir d'ailleurs et être en retard, confirmez alors votre vol avant l'heure prévue du départ. Transports Canada peut interdire des articles pour des raisons de sécurité (www.catsa-acsta.gc.ca). *Les voyageurs devraient arriver à l'aéroport plus tôt que d'habitude, faire preuve de patience et contacter leur ligne aérienne pour plus d'information sur leurs vols.* Le personnel des lignes aériennes est en poste environ trois heures avant le départ. Pour des raisons de ressources humaines et de sécurité, l'enregistrement se termine 1 heure avant le départ; si vous êtes en retard, vous n'êtes pas autorisé à monter à bord de l'avion et vous n'avez pas droit à un remboursement. À moins d'une réservation anticipée, les sièges sont offerts selon le principe du premier arrivé, premier servi. Beaucoup de lignes aériennes ont des accords de partage de codes de vols.

Air Canada 1-888-247-2262

Air Transat 1-877-872-6728

WestJet 1-800-538-5696

Bagages : les restrictions sur le poids et les dimensions des bagages de cabine et des bagages enregistrés varient. Consultez votre ligne aérienne.

Arrivée au pays et départ : consultez votre conseiller pour les derniers avis concernant les passeports et les papiers nécessaires tels que la Carte de touriste (aux aéroports de la R.D.). Conservez séparément une photocopie de la page d'identification de votre passeport que vous rangerez avec d'autres papiers importants. Si votre forfait ne comprend pas ces frais, conservez aussi séparément la somme de 10 \$US et de 20 \$US par personne, en argent comptant, pour payer respectivement la taxe d'arrivée et la taxe de départ. **Conseil** : il est permis d'emporter la plupart des piles (p. ex. AAA, 9 volts) pour les appareils personnels dans ses bagages enregistrés et de cabine; les piles au lithium sont visées par certaines restrictions. À l'arrivée en R.D. et au départ du pays, des gens ont dit que ces piles leur avaient été confisquées au titre de règlements divers. Remarque : ce sont les lignes aériennes qui imposent les restrictions. Consultez le site Web de votre ligne aérienne, imprimez la page en question et mettez-la avec les piles dans vos valises au cas où vous en auriez besoin. Voir également le site Web suivant : <http://www.acsta.gc.ca/accueil>

Liste de vérification des bagages

- un passeport valide pour chaque personne
- copie : de la page d'identification de votre passeport, des chèques de voyage, des pièces d'identité, de la police d'assurance annulation/assurance maladie
- itinéraire et coordonnées à laisser à la personne qui s'occupe de votre domicile
- si vous êtes un parent seul, une lettre notariée de l'autre parent qui vous autorise à voyager avec l'enfant qui vous accompagne
- sacoche de ceinture, qui contient vos cartes de crédit, votre argent, vos chèques de voyage et votre passeport
- médicaments, p. ex., contre la diarrhée
- ordonnances, lunettes
- produit anti-insectes, produit contre les piqûres
- articles de toilette, produits d'hygiène personnelle, débarbouillette
- savon à lessive, mouchoirs, bouchons d'oreilles
- chapeau, chandail et manteau, maillot de bain et cache-maillot
- livres, magazines, jeux de voyage
- carnet de notes et stylo, tongs, trousse de premiers soins
- pour les enfants, quelques-uns de leurs jouets préférés
- tenue habillée pour les dames; pour les hommes : pantalons habillés, chemise et veston
- sandales, souliers confortables
- appareil photo, pellicule ou carte mémoire supplémentaire
- jumelles, lunettes de soleil, écran solaire
- liste d'adresses pour l'envoi de cartes postales ou de courriels
- petits cadeaux pour le personnel de l'hôtel et les femmes de ménage
- articles de sport, lampe de poche et piles
- **votre sens de l'aventure et de l'humour!**

À votre arrivée

Lorsque vous serez passé à la douane, si vous êtes sur un vol nolisé (votre conseiller vous le confirmera), un représentant vous rencontrera à l'extérieur de la zone des bagages pour vous conduire à l'autocar qui se rend à votre hôtel. Des gens de la place pourraient vous dire qu'ils peuvent vous conduire et que vous serez remboursé – ce n'est pas vrai! Avant de monter dans l'autocar, vérifiez que vos bagages sont bien chargés dans la soute à bagages du véhicule. L'autocar pourrait laisser des voyageurs dans d'autres centres de villégiature : c'est un excellent moyen de voir d'autres propriétés!

On vous communiquera l'heure et l'endroit où aura lieu votre réunion d'accueil – ne la manquez pas. Le représentant travaille à temps partiel à votre hôtel (ainsi que dans d'autres centres de villégiature) durant les heures affichées.

Étant donné que d'autres voyageurs quittent l'hôtel, il arrive souvent que les chambres ne sont pas prêtes à votre arrivée, mais vous pouvez quand même commencer à avoir du plaisir. Si vous avez un maillot de bain dans votre sac, allez à la piscine ou à la plage. Vos bagages seront conservés à la réception de l'hôtel.

Si quelque chose est brisé ou inacceptable dans votre chambre, informez-en la réception.

Pendant votre séjour

Savourez les mets et les boissons du pays, mais avec modération. Le soleil et l'alcool ne font pas bon ménage. Évitez les aliments non cuits et les aliments vendus dans la rue. Évitez les animaux de la rue, car ils pourraient être atteints de la rage. (Une grande partie du premier film Parc Jurassique a été tournée en R.D.) Buvez de l'eau purifiée/embouteillée et lavez-vous les mains souvent. Bien que la glace servie à l'hôtel ne présente aucun risque, demandez quand même l'avis du représentant.

Certains voyageurs se rendent tôt à la plage afin de « réserver » des sièges de plage avec des serviettes. Ne laissez pas d'objets précieux sans surveillance et n'échangez pas de sièges déjà occupés. Des serviettes de plage sont disponibles à l'hôtel; dans le but de réduire les pertes, on demande parfois un dépôt, qui vous sera rendu au moment de votre départ.

L'eau est une ressource précieuse; quand vous vous brossez les dents, ne laissez pas l'eau couler jusqu'au moment de vous rincer la bouche. Lorsque les gens quittent la plage afin de se préparer pour le souper, attendez-vous à ce qu'il y ait moins d'eau chaude et à ce que la pression de l'eau soit réduite; alors, pourquoi ne pas rentrer plus tôt pour vous préparer.

En après-midi, beaucoup de banques et de magasins ferment, mais la plupart des hôtels changent l'argent. Apportez votre passeport pour encaisser des chèques de voyage; beaucoup de commerçants veulent voir une pièce d'identité avec photo pour les achats par carte de crédit. Conservez votre passeport dans le coffre-fort de votre chambre ou dans un coffret de sécurité à la réception de l'hôtel.

Méfiez-vous de l'insistance des vendeurs d'appartements en multipropriété. Rien n'est aussi « gratuit » qu'il n'y paraît!

Si vous réservez des excursions, assurez-vous qu'elles vous conviennent : ne vous inscrivez pas à une séance avancée de plongée en scaphandre autonome si vous ne savez pas nager. Si vous sortez dans les boîtes de nuit, allez-y avec d'autres et revenez à votre hôtel.

Le langage international de la courtoisie

Les retards et les annulations font partie de l'aventure. En effet, un mode de vie plus détendu est garanti au Mexique : profitez de cette tranquillité! Tous les pays ont des coutumes, et même si vous payez, vous restez tout de même un visiteur; ne vous attendez pas à ce que tout le monde parle français ou anglais. D'ailleurs, les visiteurs au Canada ne s'attendent pas non plus à ce que vous parliez leur langue couramment. Apprenez quelques mots d'espagnol.

Allez-y doucement – pendant les vacances, nous sommes tous décontractés, mais jeter des ordures et des mégots de cigarettes par terre reste inacceptable, peu importe où vous êtes. Enfin, la plupart des employés travaillent de longues heures : un sourire, de la patience et des paroles aimables font toujours plaisir.

Lors de votre départ

Inspectez bien la chambre afin de ne pas oublier d'effets personnels. Si vous voyagez à forfait, la taxe sur le transport aérien est comprise (voir **Votre ligne aérienne**), mais pour les vols réguliers, vous devez acquitter cette taxe en argent comptant.

Bien que l'heure du départ de l'hôtel soit habituellement midi, il est possible que vous puissiez payer un supplément pour quitter la chambre un peu plus tard, ou bien prenez ce dont vous aurez besoin pendant ces quelques heures et confiez vos bagages à l'hôtel.

Si vous achetez des produits en bois, assurez-vous qu'ils ne contiennent pas de trous de vers; le cas échéant, les produits seront confisqués à la douane. N'achetez ou n'acceptez aucun objet suspect ou qui pourrait vous être confisqué à la douane, comme des plantes, des narcotiques, de la viande, des produits d'origine animale ou des parties d'espèces en danger de disparition. Avant de quitter la R.D., n'oubliez pas que le rhum 151 proof n'est pas autorisé dans les avions. Consultez *Je déclare*, <http://cbsa-asfc.gc.ca/publications/pub/bsf5056-fra.html>.

Notre service d'urgence 24 heures sur 24, 7 jours sur 7

Nous consultons sans cesse les lignes aériennes de même que les voyagistes et les hôtels locaux afin de confirmer qu'ils répondent à nos normes en matière de service à la clientèle; alors, ne laissez pas un problème ruiner vos vacances. Presque tous les problèmes peuvent être réglés rapidement sur place. Commencez par demander de l'aide au personnel du service visé. Autrement, appelez notre Service d'urgence-voyage au **1-888-551-1181**.

Les dépôts ne sont ni remboursables ni transférables. Des changements à l'horaire peuvent survenir. Les lignes aériennes et les voyagistes ont le droit de modifier les heures des vols ou des visites, de modifier et de combiner des services, ou de substituer une propriété à une autre. Votre conseiller travaillera avec vous pour veiller à ce que vous receviez l'information nécessaire le plus rapidement possible, le tout pour garantir votre satisfaction. Pour plus de détails, consultez votre brochure et les modalités et conditions du billet.

Voyages Maritime
Nous sommes l'excellence dans le voyage

www.voyagesmaritime.ca